



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 19 octobre 2021, à 19 h**  
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, October 19, 2021, at 7 p.m.**  
In room Saint-Jean at city hall

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Eric Marquis, maire  
Marc Michaud, directeur général  
Chantal Dubé, greffière municipale adj.

**Conseillers et conseillères :**

**Quartier 1** Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau  
**Quartier 2** Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau  
**Quartier 3** Eric Morneault Diane Bélanger-Nadeau  
**Quartier 4** Eric McGuire Karen Power

**MINUTES**

**Present:** Eric Marquis, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant City clerk

**Councillors:**

**Ward 1** Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau  
**Ward 2** Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau  
**Ward 3** Eric Morneault Diane Bélanger-Nadeau  
**Ward 4** Eric McGuire Karen Power

Conseiller Eric Morneault procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Monsieur Marc-Antoine Clavette, instigateur du Mouvement écologique des jeunes en action qui vise le nettoyage de certains secteurs de la ville et la sensibilisation des gens au respect à l'environnement.

La réunion débute à 19 h 03 sous la présidence du Maire, Eric Marquis.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

2021 -095 Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Eric Desjardins, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

**DIVULGATION D'INTÉRÊT**

Conseillère Denise Landry-Nadeau sortira de la salle pour le point « UMCE – protocole d'entente – campagne évolution ».

Councillor Eric Morneault proceeds with the reflection.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Mr. Marc-Antoine Clavette, instigator of an ecological actions movement of youth, which aims to clean up certain sectors of the city and raise awareness on the respect for the environment.

Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at 7:03 p.m.

**ADOPTION OF THE AGENDA**

2021 -095 It is moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Eric Desjardins that the agenda be adopted as presented. Carried

**DISCLOSURE OF INTEREST**

Councillor Denise Landry-Nadeau will leave the room for item "UMCE – memorandum of understanding – evolution campaign".

Conseiller Eric Morneau sortira de la salle pour le point  
« Entente – location et construction – club de golf ».

Councillor Eric Morneau will leave the room for item  
“Agreement – rental and construction – golf club”.

Conseiller Aldéo Nadeau sortira de la salle pour le point  
« Entente – location et construction – club de golf ».

Councillor Aldéo Nadeau will leave the room for item  
“Agreement – rental and construction – golf club”.

### ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2021 -096 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 21 septembre 2021 – Réunion ordinaire publique
- 8 octobre 2021 – Réunion extraordinaire publique
- 13 octobre 2021 – Réunion extraordinaire publique

Appuyée de conseillère Karen Power  
Adoptée

### ADOPTION OF MINUTES

2021 -096 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- September 21, 2021 – Regular public meeting
- October 8, 2021 – Special public meeting
- October 13, 2021 – Special public meeting

Seconded by Councillor Karen Power  
Carried

### PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

#### **MODIFICATIONS DES ARRÊTÉS DE ZONAGE, DE CONSTRUCTION, DE LOTISSEMENT ET DU PLAN MUNICIPAL**

Monsieur Pascal Hudon, directeur d'urbanisme municipal, fait la présentation des arrêtés et explique l'échéancier et les consultations publiques à venir.

2021 -097 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le conseil municipal considère une révision complète de l'arrêté de zonage, de l'arrêté de construction, de l'arrêté de lotissement et la révision du Plan d'affectation du sol, faisant partie du Plan d'aménagement municipal pour mettre à jour les exigences relatives à l'aménagement et à la construction sur le territoire municipal, en fonction des énoncés et des propositions du nouveau Plan d'aménagement municipal.

Il est résolu que les objections et commentaires concernant les nouveaux arrêtés soient présentés publiquement le 16 novembre 2021, en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston, à compter de 19 h et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil, de faire publier l'avis public

### MUNICIPAL PLAN AND ZONING

#### **AMENDMENT TO ZONING, CONSTRUCTION AND SUBDIVISION BY-LAWS AND TO MUNICIPAL DEVELOPMENT PLAN**

Mr. Pascal Hudon, Municipal Planning Director, presents the by-laws and explains the schedule and the upcoming public consultations.

2021 -097 Councillor Aldéo Nadeau proposes that the municipal council considers the complete review of the zoning by-law, the construction by-law, the subdivision by-law and an amendment to the Land Use Plan, the last being part of the Municipal Development Plan to update the development and construction requirements on the municipal territory according to the statements and proposals of the Municipal Development Plan.

Be it resolved that the objections and comments regarding the new by-laws will be publicly presented on November 16, 2021, in the Saint-Jean room of Edmundston City Hall, at 7 p.m. and that the city clerk undertakes, in the name and on behalf of the council, to publish public notice, prescribed by subsection

prescrit par le paragraphe 111(1) de la Loi sur l'urbanisme dans le journal « Info weekend », ainsi que sur le site internet municipal, indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu que les oppositions ou commentaires aux arrêtés proposés pourront être présentés au conseil municipal en les faisant parvenir au bureau du greffier municipal.  
Appuyée Eric Desjardins Adoptée

111(1) of the Planning Act in the "Info weekend" newspaper, as well as on the municipal website, indicating the intention of the municipal council, the date and location where the objections or comments can be presented to the municipal council, by sending them to the city clerk's office.  
Seconded by Eric Desjardins Carried

Monsieur le Maire lève l'embargo sur un communiqué et en lit des extraits.

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release and reads extracts.

### **ARRÊTÉS MUNICIPAUX**

### **MUNICIPAL BY-LAWS**

#### **32R2019.01 – MODIFICATION DU PLAN MUNICIPAL**

#### **32R2019.01 – AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN**

Madame Chantal Dubé procède à la première lecture par titres de l'arrêté.

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading by titles of the by-law.

#### **33R2021 – RÉVISION COMPLÈTE DE L'ARRÊTÉ DE ZONAGE**

#### **33R2021 – COMPLETE REVISION OF THE ZONING BY-LAW**

Madame Chantal Dubé procède à la première lecture par titres de l'arrêté.

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading by titles of the by-law.

#### **21R2021 – RÉVISION COMPLÈTE DE L'ARRÊTÉ SUR LE LOTISSEMENT**

#### **21R2021 – COMPLETE REVISION OF THE SUBDIVISION BY-LAW**

Madame Chantal Dubé procède à la première lecture par titres de l'arrêté.

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading by titles of the by-law.

#### **27R2021 – RÉVISION COMPLÈTE DE L'ARRÊTÉ DE CONSTRUCTION**

#### **27R2021 – COMPLETE REVISION OF THE CONSTRUCTION BY-LAW**

Madame Chantal Dubé procède à la première lecture par titres de l'arrêté.

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading by titles of the by-law.

#### **11-2022 – APPROBATION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2022 DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC.**

#### **11-2022 – APPROVAL OF CENTRAL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION INC.'S 2022 BUDGET**

Monsieur Marc Michaud informe qu'aucun commentaire ou objection n'a été reçu par écrit. Aucun commentaire n'est reçu des gens présents dans la salle. Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

Mr. Marc Michaud informs that no written comments or objections were received. No comments or objections are received from the attendance. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the third reading by titles of the by-law and the following motion is brought:

2021 -098 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 11-2022, intitulé « Arrêté portant sur l'approbation du budget de fonctionnement de la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. pour l'année 2022 » soit adopté.  
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

2021 -098 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that the municipal by-law No. 11-2022, entitled "A by-law respecting approval of the operating budget for the Edmundston Central Business Development Corporation Inc., for the year 2022" be adopted.  
Seconded by councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

**5-V – FERMETURE D'UNE PARTIE DU BOULEVARD ISIDORE-BOUCHER**

Madame Chantal Dubé procède à la troisième lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

2021 -099 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que l'arrêté municipal no 5-V, intitulé « Arrêté municipal d'Edmundston portant sur la fermeture d'une partie du boulevard Isidore-Boucher » soit adopté.  
Appuyée de conseillère Karen Power  
Adoptée

**5-V – TO CLOSE A PART OF ISIDORE-BOUCHER BOULEVARD**

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the third reading by titles of the by-law and the following motion is brought:

2021 -099 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the municipal by-law No. 5-V, entitled "Edmundston municipal by-law to close a portion of Isidore-Boucher Boulevard" be adopted.  
Seconded by councillor Karen Power  
Carried

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**RESSOURCES HUMAINES**

**LOISIRS ET SPORTS – STRUCTURE**

2021 -100 Conseiller Eric Morneault propose que la structure organisationnelle du Service des loisirs et des sports soit adoptée telle qu'elle a été présentée.  
Appuyée de conseiller Eric Desjardins  
Adoptée

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**HUMAN RESOURCES**

**RECREATION AND SPORTS – STRUCTURE**

2021 -100 Councillor Eric Morneault moves that the organizational structure of the Recreation and Sports Department be adopted as presented.  
Seconded by Councillor Eric Desjardins  
Carried

Monsieur le Maire lève l'embargo sur un communiqué et en lit des extraits.

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release and reads extracts.

**LOISIRS ET SPORTS – COORDONNATEUR/COORDONNATRICE DE LA PROGRAMMATION SPORTIVE**

2021 -101 Conseiller Eric McGuire propose que monsieur Daniel Cyr soit nommé au poste-cadre permanent de coordonnateur de la programmation sportive au Service des loisirs et des sports de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de conseiller Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

**RECREATION AND SPORTS – SPORTS PROGRAMMING COORDINATOR**

2021 -101 Councillor Eric McGuire moves that Mr. Daniel Cyr, be the appointed at a management position of Sports Programming Coordinator for the Department of Recreation and Sports of the municipality of Edmundston.  
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

**SERVICES ADMINISTRATIFS – SECRÉTAIRE  
ADMINISTRATIF/ADMINISTRATIVE, SECTEUR  
RESSOURCES HUMAINES**

2021 -102 Conseillère Karen Power propose que madame Lucie Ouellet soit embauchée à un poste cadre permanent de secrétaire administrative au secteur des ressources humaines de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau  
Adoptée

**ARTS ET CULTURE – STRUCTURE**

2021 -103 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que la structure organisationnelle du Service des arts et de la culture soit adoptée telle qu'elle a été présentée.  
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau  
Adoptée

**DÉVELOPPEMENT**

**INGÉNIERIE – PROJET SOUS L'ENTENTE  
BILATÉRALE INTÉGRÉ**

2021-104 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Englobe corp., concernant la conception des infrastructures d'eau et d'égouts dans le projet soumis sous l'entente bilatérale intégrée.  
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau  
Adoptée

**INGÉNIERIE – 44<sup>E</sup> ET 46<sup>E</sup> AVENUES**

2021-105 Conseiller Eric Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Englobe corp., concernant le projet de conception des infrastructures des 44<sup>e</sup> et 46<sup>e</sup> Avenues.  
Appuyée de conseiller Eric Desjardins  
Adoptée

**ADMINISTRATIVE SERVICES – ADMINISTRATIVE  
SECRETARY, HUMAN RESOURCES SECTOR**

2021 -102 Councillor Karen Power moves that Mrs. Lucie Ouellet, be the appointed at a management position of Administrative Secretary for the human resources sector of the municipality of Edmundston.  
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau  
Carried

**ARTS AND CULTURE – STRUCTURE**

2021 -103 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the organizational structure of the Arts and Culture Department be adopted as presented.  
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau  
Carried

**DEVELOPMENT**

**ENGINEERING – INTEGRATED BILATERAL  
AGREEMENT PROJECT**

2021-104 Councillor Eric McGuire moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Englobe corp., concerning the conception of the water and wastewater infrastructures project submitted under the Integrated Bilateral Agreement.  
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau  
Carried

**ENGINEERING – 44<sup>TH</sup> AND 46<sup>TH</sup> AVENUES**

2021-105 Councillor Eric Morneau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Englobe corp., concerning the conception project of the 44<sup>th</sup> and 46<sup>th</sup> Avenues infrastructures.  
Seconded by Councillor Eric Desjardins  
Carried

**INGÉNIERIE – DESSABLEUR**

2021-106 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Roy Consultants, concernant la conception des plans et devis pour le projet de réfection du dessableur.  
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau  
Adoptée

**ENGINEERING – SAND TRAP**

2021-106 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Roy Consultants, concerning the design of the plans and specifications for the sand trap repair project.  
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau  
Carried

**LIEUX INESTHÉTIQUES ET DANGEREUX – 225, CHEMIN DU POUVOIR**

2021-107 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le conseil municipal autorise l'inspecteur en bâtiment et employé responsable de l'application des arrêtés relatifs aux lieux dangereux et inesthétiques, Peter Michaud, à entreprendre les procédures pour barricader et nettoyer la propriété située au 225, chemin du Pouvoir, Edmundston, N.-B. (NID 35326065), en vertu des dispositions de la Loi sur la gouvernance locale du N.-B. et de l'arrêté no 9R2010 concernant les lieux dangereux et inesthétiques de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de conseillère Karen Power  
Adoptée

**DANGEROUS AND UNSIGHTLY PREMISES – 225 DU POUVOIR ROAD**

2021-107 Councillor Aldéo Nadeau moves that the municipal council authorizes the building inspector and employee in charge of enacting the by-laws regarding dangerous and unsightly premises, Peter Michaud, to undertake procedures to barricade and clean-up the property located at 225 Du Pouvoir Road, Edmundston, NB (PID 35326065), pursuant to the dispositions of the NB Local Governance Act and by-law No. 9R2010 regarding dangerous and unsightly premises for the City of Edmundston.  
Seconded by Councillor Karen Power  
Carried

Conseiller Eric Morneault et conseiller Aldéo Nadeau sortent de la salle pour le prochain dossier.

Councillor Eric Morneault and Councillor Aldéo Nadeau leave the room during the following item.

**ENTENTE – LOCATION ET CONSTRUCTION – CLUB DE GOLF**

2021-108 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et 721911 NB inc., concernant un bail et une entente de construction, pour le club de golf situé au 570, rue Victoria.  
Appuyée de conseillère Karen Power  
Adoptée

**AGREEMENT – RENTAL AND CONSTRUCTION – GOLF CLUB**

2021-108 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and 721911 NB Inc. concerning a rental and construction agreement, for the golf club, located at 570 Victoria Street.  
Seconded by Councillor Karen Power  
Carried

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué et en fait la lecture.

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release and reads it.

**COMITÉ CONSULTATIF EN MATIÈRE D'URBANISME  
– RENOUVÈLEMENT DE MANDATS**

2021-109 Conseillère Karen Power propose que le mandat de monsieur Mathieu Roussel au sein du Comité consultatif en matière d'urbanisme soit reconduit pour une période de trois ans.  
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

2021-110 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le mandat de monsieur Christian Michaud au sein du Comité consultatif en matière d'urbanisme soit reconduit pour une période de trois ans.  
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

**SÉCURITÉ INCENDIE**

**APPEL D'OFFRES – ENSEMBLE DE MÂCHOIRES DE VIE À BATTERIE**

2021-111 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Code 4 Fire and Rescue Inc., concernant l'achat d'un ensemble de mâchoires de vie à batterie.  
Appuyée de conseillère Sylvie-St-Onge-Morneau  
Adoptée

**DIRECTION GÉNÉRALE**

Conseillère Denise Landry-Nadeau quitte la salle pour le prochain dossier.

**UMCE – PROTOCOLE D'ENTENTE – CAMPAGNE ÉVOLUTION**

2021-112 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et l'Université de Moncton, concernant les modalités du Fonds Leadership – Ville d'Edmundston.  
Appuyée de conseiller Eric McGuire  
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué et en fait la lecture.

**PLANNING ADVISORY COMMITTEE –  
REAPPOINTMENT OF COMMITTEE MEMBERS**

2021-109 Councillor Karen Power moves that Mr. Mathieu Roussel's mandate on the Planning Advisory Committee be renewed for a three-year term.  
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

2021-110 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that Mr. Christian Michaud's mandate on the Planning Advisory Committee be renewed for a three-year term.  
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

**FIRE AND SAFETY**

**TENDER CALL – ONE SET OF BATTERY-OPERATED JAWS OF LIFE**

2021-111 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Code 4 Fire and Rescue Inc., concerning the purchase of a set of battery-operated jaws of life.  
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau  
Carried

**MANAGEMENT**

Councillor Denise Landry-Nadeau leaves the room during the next item.

**UMCE – MEMORANDUM OF UNDERSTANDING – S OF LIFE**

2021-112 Councillor Karen Power moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Université de Moncton, concerning the terms of the "Fonds Leadership – Ville d'Edmundston" fund.  
Seconded by Councillor Eric McGuire  
Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release and reads it.

**INFORMATION GÉNÉRALE**

- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – septembre 2021
- Prochaine réunion ordinaire publique
  - Mardi 16 novembre 2021, à 19 h

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question ni commentaire n'est apporté.

**CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT**

La clôture de la réunion est proposée par conseiller Eric McGuire à 20 h 01.



Eric Marquis  
Maire / Mayor

**GENERAL INFORMATION**

- Council members' expenses – September 2021
- Next regular public meeting
  - Tuesday, November 16, 2021, at 7 p.m.

**QUESTION PERIOD**

No questions or comments were brought.

**ADJOURNMENT**

Adjournment is moved by Councillor Eric McGuire at 8:01 p.m.



Chantal Dubé  
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk